

## ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА КАК ФАКТОР СТАНОВЛЕНИЯ И УКРЕПЛЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ

ЦВИК Ирина, др., конф

### *Summary*

*This article reveals a great opportunity of using texts of literature in the formation and strengthening of national-cultural identity of the student.*

*The author provides definitions of key terms and concepts which cause reliance on the national literary text in its specifics to be a translator of basic national values.*

В наше время, когда сосуществуют два, казалось бы, взаимоисключающих друг друга процесса: глобализация и стремление не потерять свои национальные корни, востребована проблема, как примирения этих двух процессов, так и, главное, обнаружения *практических* способов решения поставленной задачи – сформировать и укрепить национально-культурную идентичность, не потеряв при этом толерантность. Сегодня очевидно, что ни один народ не желает лишиться своей принадлежности к определённому этносу, поэтому в современном мире усилился интерес к *проблемам национального менталитета и культурной самобытности общества.*

Идентичность формируется на основе соответствующей национальной парадигмы, на пересечении национально-исторической, социально-психологической, социокультурной, политико-культурной составляющих. Здесь речь идёт о представлениях людей о себе, о своем месте в мире. В её содержание входят установившиеся особенности национальной культуры, этнические характеристики, обычаи, верования, мифы, нравственные императивы.

*Национально-культурная идентичность* проявляется в форме осознаваемой принадлежности человека к некой общности «мы», она обретается посредством постепенного приобщения человека к миру культуры и проявляется как общность «картины мира» и чувство принадлежности к единому историко-культурному базису. Понятие «национально-культурная идентичность» означает *не* только общность языка и даже традиций, которые часто выступают как заданные человеку при рождении и обусловленные обстоятельствами жизнедеятельности. Это понятие означает **общность** осознаваемую, выстраиваемую в течение достаточно продолжительного времени, направленную на создание содружества, сознательно принимающего определенную совокупность общих для всех символов и значений. Понятие национально-культурной идентичности предполагает опору на *две основы* в процедурах самоотождествления человека – идентификация по *признаку культурному и национальному.*

*Культура* понимается как единое целое, в котором существуют культурные константы, как совокупность идеалов, ценностей, верований, отношений между людьми, норм поведения, этикета, характерных для конкретной нации (этноса), как социально-прогрессивная творческая деятельность человечества во всех сферах бытия и сознания.

*Национальная культура* понимается как культура определенной нации (этноса), творческая форма жизнедеятельности этноса по воспроизведению и обновлению бытия. Национальная культура есть выражение духовной и материальной сферы определенного этноса. В формировании национальной культуры особую роль играет *историческая память* – социальная, социокультурная, экономико-хозяйственная. Она зафиксирована в фольклоре,

преданиях, верованиях, обычаях, ритуалах, юморе, отразившихся в полной мере в *художественных текстах*. *Ментальность*, в свою очередь, становится способом организации культуры в сознании индивида, так как она является результатом усвоения человеком различного рода *текстов культуры* и опыта, объективируется в деятельности и её продуктах, которые составляют содержание культуры. В ментальности представлена та важнейшая часть культуры, которая предоставляет человеку возможность ориентироваться в жизненном мире – те наиболее существенные, общие элементы содержания культуры, которые определяют и положение человека в мире, и способы его жизни в нем.

*Культурный код, картина мира, национальный менталитет* отражаются в многообразных литературных источниках. «Обстоятельство, позволяющее считать литературу релевантным источником информации по проблеме национальной идентичности, заключается в том, что национальная ментальность выражается через систему художественных средств, используемых автором. Будучи рассмотрена и проанализирована как целостность, такая система, безусловно, дает объективную информацию о действительности. Однако для выявления этой объективности необходимо владеть современными методами литературоведческого и культурологического анализа, которые позволяют исследователю прочесть и "расшифровать" "спрятанные" в произведении культурные коды» [6].

Первое место среди *национально специфических компонентов культуры* занимает **язык**. «Язык в первую очередь способствует тому, что культура может быть как средством общения, так и средством разобщения людей. Язык – это знак принадлежности его носителей к определенному социуму. На язык как основной специфический признак этноса можно смотреть с двух сторон: по направлению "внутри" – тогда он выступает как главный фактор этнической интеграции; по направлению "наружу" – в этом случае он – основной этнодифференцирующий признак этноса. Диалектически объединяя в себе эти две противоположные функции, язык оказывается инструментом и самосохранения этноса, и обособления "своих" от "чужих"» [3, с. 9]. К компонентам культуры, несущим национально-специфическую окраску, относятся также **«национальные картины мира»**, отражающие специфику окружающего мира, национальные особенности мышления представителей той или иной культуры. Значительным фрагментом национальной картины мира является представления о географическом пространстве, т.к. характерные черты национального мировидения и характера обусловлены, в первую очередь, географическими и историческими особенностями национального бытия, что отразилось, в том числе, в *культурно-географических образах*. В свою очередь, культурно-географический образ, понимается по Д. Н. Замятину [2] как совокупность ярких, характерных знаков, символов, ключевых представлений, описывающих какие-либо реальные пространства.

В национально значимых художественных текстах репрезентируются *концепты* – носители культурных смыслов. Национальный концепт представляет собой *микромодель национального сознания*, он является дискретной единицей когнитивного национального сознания. Через тексты можно проследить не только изменения в содержании концептов, но и эмоционально-оценочное отношение носителей языка и культуры к тем или иным признакам рассматриваемых концептов.

Художественный текст, являясь средством моделирования национальной и социокультурной среды, с одной стороны, предоставляет богатый материал для понимания представлений и ценностных характеристик своего народа, а, с другой, отражает культурные традиции того или иного этноса. Литература не просто помогает глубже понять проблему национально-культурной идентичности, она именно способствует её *формированию и укреплению*, т.к., во-первых, национальная литература – это важнейший *источник информации* о национальных корнях, мировидении и мировосприятии народа, его «национальном образе мира», в котором, отражается «целостность национальной жизни» и выявляется «основной фонд национальных ценностей, ориентиров, символов, архетипов» [1, с. 87].

Во-вторых, в художественном тексте зафиксирована высшая точка существования языка в его эталонном виде, т.к. «текст одновременно является одной из форм существования культуры и высшим уровнем языка» [7, с. 170 – 174].

В-третьих, национальная литература является важнейшим фактором *воспитания* и прививания национальных морально-этических и нравственных идеалов, т.к. информация, заложенная в тексте художественного произведения, обладает способностью указывать на мир с его *ценностными* ориентациями. Как справедливо отмечено, «система ценностей, норм, идеалов, которая характерна для социальной общности (этноса, нации, общества), зафиксирована и закреплена в текстах, преданиях, обычаях, традициях, обеспечивающих смысл существования человека и общества» [4, с. 2]. Любое литературное произведение является сложной коммуникативной цепочкой, в которой автор посредством содержания осуществляет воздействие на читателя.

В-четвёртых, текст «в качестве "конденсатора культурной памяти" <...> выполняет важнейшие функции сохранения и умножения культурных смыслов, интеграции культуры в целом. В силу традиции он представляет способ познания и переживания мира человеком того общества, в котором живет автор. Благодаря богатству экспрессивных ресурсов языка художественный дискурс является эффективным способом понимания и усвоения мировоззренческих универсалий культуры определенного исторического периода, страны, этноса» [5].

Таким образом, очевидно, что грамотно построенный процесс изучения/преподавания художественной литературы действительно может и должен стать как фактором становления, так и инструментом укрепления национально-культурной идентичности.

### Библиография

1. Гачев, Г., Национальные образы мира Курс лекций, М., 1998.
2. Замятин, Д. Н., Гуманитарная география: пространство и язык географических образов / Замятин, Д. Н., СПб., Алетейя, 2003.
3. Марковина, И. Ю., Сорокин, Ю. А., Культура и текст. Введение в лакунологию, М., 2010.
4. Наролина, В.И., Межкультурная коммуникативная компетентность как интегративная способность межкультурного общения специалиста/ Наролина, В.И.// Психологическая наука и образование (электронный журнал), Вып. № 2, 2010.
5. Плеханова, Т.Ф., Текст как диалог, <http://www.twirpx.com/file/1103725/>
6. Попова, М. К., Проблема национальной идентичности и литература, Вестник ВГУ, Серия 1, Гуманитарные науки, № 2, 2001.

7. Рябова, М.В., Проблема лингвокультурного анализа текстов оригинала и перевода. Филологические науки. Вопросы теории и практики, № 1 (3), Грамота, Тамбов, 2009.